

Bruxelles, 5. srpnja 2018.
(OR. en)

**Međuinstitucijski predmet:
2018/0274 (NLE)**

10878/18
ADD 1

WTO 183
AGRI 341
UD 157
COASI 181

PRIJEDLOG

Od: Glavni tajnik Europske komisije,
potpisao g. Jordi AYET PUIGARNAU, direktor

Datum primitka: 5. srpnja 2018.

Za: g. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, glavni tajnik Vijeća Europske unije

Br. dok. Kom.: COM(2018) 517 final - ANNEX

Predmet: PRILOG Prijedlogu ODLUKE VIJEĆA o potpisivanju, u ime Europske unije, Sporazuma u obliku razmjene pisama između Europske unije i Narodne Republike Kine u vezi s postupkom rješavanja spora DS492 unutar WTO-a Mjere koje se odnose na carinske koncesije za određene proizvode od mesa peradi

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2018) 517 final - ANNEX.

Priloženo: COM(2018) 517 final - ANNEX



Bruxelles, 5.7.2018.
COM(2018) 517 final

ANNEX

PRILOG

Prijedlogu

ODLUKE VIJEĆA

o potpisivanju, u ime Europske unije, Sporazuma u obliku razmjene pisama između Europske unije i Narodne Republike Kine u vezi s postupkom rješavanja spora DS492 unutar WTO-a Mjere koje se odnose na carinske koncesije za određene proizvode od mesa peradi

PRILOG
SPORAZUM U OBLIKU RAZMJENE PISAMA

Između Europske unije i Narodne Republike Kine u pogledu spora DS492 Europska unija – Mjere koje se odnose na carinske koncesije za određene proizvode od mesa peradi

A. Pismo Europske unije

Poštovani,

čast mi je obratiti Vam se u vezi s prethodno navedenim sporom u okviru WTO-a i rezultatima naših pregovora u postizanju sporazumnog rješenja.

Europska unija otvara sljedeće carinske kvote (TRQ)¹:

carinska kvota od 6 060 tona za tarifnu stavku 1602.3929 (pri čemu carinska kvota za Kinu iznosi 6 000 tona i 60 tona za sve ostale), sa stopom carine unutar kvote od 10,9 %;

carinska kvota od 660 tona za tarifnu stavku 1602.3985 (pri čemu carinska kvota za Kinu iznosi 600 tona i 60 tona za sve ostale), sa stopom carine unutar kvote od 10,9 %;

erga omnes carinska kvota od 5 000 tona za tarifnu oznaku 1602.3219 sa stopom carine unutar kvote od 8 %.

Europska unija i Kina međusobno se obavješćuju o završetku svojih unutarnjih postupaka za stupanje ovog sporazuma na snagu. Sporazum stupa na snagu 14 dana nakon datuma primitka zadnje obavijesti. Europska unija otvara prethodno navedene carinske kvote od datuma stupanja na snagu ovog sporazuma.

Nakon otvaranja carinskih kvota Europska unija i Kina o ovom sporazumu obavješćuju Tijelo za rješavanje sporova u kontekstu sporazumnog rješenja na temelju članka 3.6 Dogovora o pravilima i postupcima za rješavanje sporova (DSU) u pogledu spora DS492 Europska unija – Mjere koje se odnose na carinske koncesije za određene proizvode od mesa peradi. Na temelju navedenoga Kina potvrđuje da u pogledu spora DS492 neće zatražiti pokretanje postupaka na temelju članka 21.5 DSU-a niti zahtijevati suspenziju koncesija ili drugih obveza u skladu s člankom 22.6 DSU-u sve dok Europska unija poštuje sve svoje obveze iz ovog Sporazuma.

Bio bih Vam zahvalan kad biste mi potvrdili da je Vaša Vlada suglasna s prethodno navedenim.

¹ *Prve dvije carinske kvote Kini su dodijeljene uz suglasnost Tajlanda.*

Čast mi je predložiti da, ako je prethodno navedeno prihvatljivo Vašoj Vladi, ovo pismo i Vaša potvrda zajedno čine Sporazum u obliku razmjene pisama između Europske unije i Narodne Republike Kine.

Primite izraze mojeg najdubljeg poštovanja.

Na znanje Tajlandu

U ime Europske unije

B. Pismo Kine

Poštovani,

čast mi je potvrditi primitak Vašeg pisma s današnjim datumom koje glasi:

„Čast mi je obratiti Vam se u vezi s prethodno navedenim sporom u okviru WTO-a i rezultatima naših pregovora u postizanju sporazumnog rješenja.

Europska unija otvara sljedeće carinske kvote (TRQ)²:

carinska kvota od 6 060 tona za tarifnu stavku 1602.3929 (pri čemu carinska kvota za Kinu iznosi 6000 tona i 60 tona za sve ostale), sa stopom carine unutar kvote od 10,9 %;

carinska kvota od 660 tona za tarifnu stavku 1602.3985 (pri čemu carinska kvota za Kinu iznosi 600 tona i 60 tona za sve ostale), sa stopom carine unutar kvote od 10,9 %;

erga omnes carinska kvota od 5 000 tona za tarifnu oznaku 1602.3219 sa stopom carine unutar kvote od 8 %.

Europska unija i Kina međusobno se obavješćuju o završetku svojih unutarnjih postupaka za stupanje ovog sporazuma na snagu. Sporazum stupa na snagu 14 dana nakon datuma primitka zadnje obavijesti. Europska unija otvara prethodno navedene carinske kvote od datuma stupanja na snagu ovog sporazuma.

Nakon otvaranja carinskih kvota Europska unija i Kina o ovom sporazumu obavješćuju Tijelo za rješavanje sporova u kontekstu sporazumnog rješenja na temelju članka 3.6 Dogovora o pravilima i postupcima za rješavanje sporova (DSU) u pogledu spora DS492 Europska unija – Mjere koje se odnose na carinske koncesije za određene proizvode od mesa peradi. Na temelju navedenoga Kina potvrđuje da u pogledu spora DS492 neće zatražiti pokretanje postupaka na temelju članka 21.5 DSU-a niti zahtijevati suspenziju koncesija ili drugih obveza u skladu člankom 22.6 DSU-u sve dok sve dok Europska unija poštuje sve svoje obveze iz ovog Sporazuma.”

Stoga mi je čast u ime svoje Vlade izraziti suglasnost s prethodno navedenim pismom.

U ime Narodne Republike Kine

² Prve dvije carinske kvote Kini su dodijeljene uz suglasnost Tajlanda.